

## CORONAVIRUS UPDATE/ACTUALIZACIÓN SOBRE EL CORONAVIRUS

No. 2

---

**UAS Communications** <[communications@uas.edu.uy](mailto:communications@uas.edu.uy)>

Wed, Feb 5, 2020 at 5:28 PM

*Versión en español a continuación*

February 5, 2020

Dear UAS Community,

We are eager to receive your children back at UAS tomorrow morning for the start of the second semester! As part of our precautionary measures against the Novel Coronavirus, we would like to reiterate the requests in my previous email:

- If your family traveled to China during the semester break, or your child traveled to China, please contact Nurse Elisa Pereira *before* the start of school on Thursday, February 6. Ms. Pereira can be reached at [epereira@uas.edu.uy](mailto:epereira@uas.edu.uy), 26007681 ext. 300 or 096 130 430.
- If you traveled to a country in which the virus has appeared and your child develops any of the symptoms mentioned above, please keep your child at home, seek medical attention, and inform Nurse Elisa. In addition, we request that if any family member develops symptoms, seek medical attention and inform Nurse Elisa as well.

We would also like to highlight the important collaboration of the Chinese Embassy in Uruguay, who contacted the school administration and nurse. The Embassy shared that they have communicated with Chinese citizens currently residing in Uruguay, including all UAS families, to verify their health status and recent travel history. The Embassy also emphasized that, like the school, they are following the protocols established by the World Health Organization.

The Embassy wished us to communicate that Chinese students returning for the start of the second semester have not traveled to China nor have had direct contact with people coming from China.

We appreciate the Chinese Embassy's cooperation with the school and their proactive, diligent approach to this matter.

As always, UAS will continue to monitor the situation and provide updates as necessary.

Best regards,



Matthew C. Beata  
Director  
Uruguayan American School



Montevideo, 5 de febrero de 2020.

Estimados Miembros de la Comunidad de UAS:

Estamos entusiasmados de recibir a los alumnos mañana para el inicio del segundo semestre! Como parte de nuestras medidas preventivas contra el Nuevo Coronavirus, reiteramos las solicitudes manifestadas en mi correo anterior:

- Solicitamos que cualquier familia que haya viajado a China, o cuyo hijo/a haya viajado a China durante el receso de verano, se comunique con la Nurse Elisa ([epereira@uas.edu.uy](mailto:epereira@uas.edu.uy), 2600-7681 int. 300 o 096 130 430), antes del inicio de clases el próximo jueves 6 de febrero.
- Si han viajado a un país en el que se han reportado casos del virus y su hijo/a desarrolla alguno de los síntomas antes mencionados, por favor mantener al alumno en su domicilio, consulte con su médico tratante, y notifique a la Nurse Elisa. También solicitamos que si algún otro miembro de la familia desarrolla las síntomas, solicite atención médica y den aviso a la enfermera.

Deseamos destacar la importante colaboración que ha tenido la Embajada China en Uruguay, quien se contactó con la administración y área salud del colegio. La Embajada nos ha informado que se han comunicado con los ciudadanos chinos residentes en Uruguay, incluyendo a las familias de nuestra comunidad, con el fin de verificar su estado de salud y su reciente historial de viaje. La Embajada también nos enfatizó que al igual que el Colegio, está siguiendo los protocolos que establece la Organización Mundial de la Salud.

La Embajada desea que nosotros les hagamos llegar a Uds. la notificación de que los alumnos chinos que asistirán al inicio del segundo semestre, no han viajado a China ni tampoco han tenido contacto directo con personas provenientes de China.

Nosotros estamos agradecidos por la cooperación que la Embajada China mantiene con el Colegio, así como también la respuesta proactiva y diligente que tiene en este tema.

Como siempre, UAS continuará monitoreando la situación y les compartirá cualquier nueva información que sea pertinente.

Cordialmente,



Director  
Uruguayan American School